

# THE PALIVERSE PROJECT

*Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα*

## Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

---

2. Ο Κανόνας της διαγωγής (2. Vinaya Piṭaka)

5. Το παράρτημα (Παριβάρα) (5. Parivārapāḷi)

Περίληψη των προελεύσεων και των επικεφαλίδων  
(Samuṭṭhānasāsasāṅkhepo)



PaliVerse

## 5. Το παράρτημα (Παριβάρα)

### Περίληψη των προελεύσεων και των επικεφαλίδων

#### Περίληψη των προελεύσεων

**257.** Παροδικές είναι όλες οι δραστηριότητες, ταλαιπωρία και μη-εαυτός τα συνθηκοκρατημένα·

Το Νιμπάνα και η έννοια, είναι μη-εαυτός, αυτό είναι το συμπέρασμα.

Όταν η σελήνη-Βούδας δεν έχει εμφανιστεί, όταν ο ήλιος-Βούδας δεν έχει ανατείλει·

Αυτών των ομοειδών φαινομένων, ούτε το όνομα δεν είναι γνωστό.

Αφού έκαναν ποικίλες δυσκολίες, αφού εκπλήρωσαν τις τελειότητες·

Εγείρονται οι μεγάλοι ήρωες, που έγιναν μάτι στον κόσμο μαζί με τους Βράχμα.

Αυτοί διδάσκουν την Άριστη Διδασκαλία, που καταστρέφει την οδύνη και φέρνει ευτυχία·

Ο Ανγκίρασα, ο σοφός των Σάκυα, που συμπονά όλα τα όντα.

Το λιοντάρι, ο ανώτατος όλων των όντων, δίδαξε τους τρεις κανόνες·

Τις ομιλίες και την ανώτερη διδασκαλία, και τη μοναστική διαγωγή με μεγάλη αρετή.

Έτσι μεταφέρεται η Άριστη Διδασκαλία, αν η μοναστική διαγωγή παραμένει·

Και οι δύο αναλύσεις, τα κεφάλαια και οι πίνακες περιεχομένων.

Σαν γιρλάντα με νήμα δεμένη, με το Παράρτημα συνδεδεμένη·

Αυτού ακριβώς του Παραρτήματος, η προέλευση καθορισμένη έγινε.

Η ανάμειξη και η πηγή και άλλα, στην ομιλία φαίνονται παρακάτω·

Γι' αυτό ας μελετά το Παράρτημα, αυτός που αγαπά τη Διδασκαλία και είναι ευπρεπής.

#### Οι δεκατρείς προελεύσεις

Αυτό που θεσπίστηκε στις δύο αναλύσεις, απαγγέλλουν την ημέρα τήρησης των κανόνων·

Θα διδάξω την προέλευση, σύμφωνα με τη μέθοδο, ακούστε με.

Η απέλαση που είναι πρώτη, και η δεύτερη μετά από αυτήν·

Το προξενιό και η νουθεσία, και ο επιπλέον χιτώννας.

Οι τρίχες και ο κανόνας του βήματος, το πραγματικό και με τη διευθέτηση·

Η κλοπή και η διδασκαλία και η χειροτόνηση κλέφτη, και με τη μη εξουσιοδοτημένα, δεκατρία.

Αυτές οι δεκατρείς μέθοδοι προέλευσης, σκέφτηκαν οι νοήμονες.  
Σε κάθε μία προέλευση, όμοιες εδώ φαίνονται.

## 1. Η προέλευση του πρώτου παραπτώματος που επιφέρει απέλαση

**258.** Συνουσία, εκσπερμάτωση-σωματική επαφή, ακαθόριστοι, πρώτος·  
προηγούμενως προσεγγισμένος-διευθετημένος, σε απόκρυφο μέρος με μοναχή  
μαζί.

Σε οικογένεια με ανδρόγυνο, σε απόκρυφο μέρος δύο και, δάχτυλο στο νερό  
γέλιο·  
σε χτύπημα σήκωμα και επίσης, πενήντα τρεις και κανόνες εξάσκησης.

Κάτω από τον αξονικό-πηγαίνοντας-διαβρεγμένη, παλάμη λείο και αγνότητα·  
ολοκλήρωσε την απόσυρση κατά την βροχερή εποχή και νουθεσία, δεν  
ακολουθεί τη μέντορα.

Εβδομήντα έξι αυτές οι εξασκήσεις, σωματικές-νοητικές έγιναν·  
όλες μίας προέλευσης, όπως η πρώτη απέλαση.

*Η προέλευση του πρώτου παραπτώματος που επιφέρει απέλαση ολοκληρώθηκε.*

## 2. Η προέλευση του δεύτερου παραπτώματος που επιφέρει απέλαση

**259.** Μη δοσμένο, ανθρώπινη ζωή, υπερανθρώπινο, χονδρό, αυτοϊκανοποίηση·  
Αβάσιμο, άλλη κατηγορία, ακαθόριστο, σύντροφος.

Αρπαγή με βία, μετάθεση, ψεύδος, προσβολή, διχαστική ομιλία·  
Χονδρό, σκάψιμο γης, πραγματικό, γνωρίζοντας, παραπονούμενος.

Διώξιμο και πότισμα, εξαιτίας υλικών κερδών, αυτός που τελείωσε να τρώει·  
Έλα, αδιαφορία, τρομοκρατία, και κρύψιμο και ζωή.

Γνωρίζοντας, με έμβια όντα, πράξη, λιγότερο, συγκατοικία, αποβολή·  
Νόμιμη ερώτηση, γρατζούνισμα, αυταπάτη και με αβάσιμο.

Τύψη, νομικά έγκυρο, χιτώννα, αφού έδωσε, μεταθέτει σε άτομο·  
Τι σου, ακατάλληλη ώρα, αρπαγή με βία, κακή κατανόηση και με κόλαση.

Ομάδα, ανάλυση, αδύναμο, κατχίνα, άνεση, κατοικία·  
Υβρις, οξύθυμη, τσιγκούννα, έγκυος και θηλάζουσα μητέρα.

Δύο βροχερές εποχές, εξάσκηση, από την Κοινότητα, τρεις επίσης, γυναίκα  
που έχει συζήσει με άνδρα·  
Νεαρή δόκιμη μοναχή, τρεις και, λιγότερο από δώδεκα, εγκεκριμένη.

Αρκετά προς το παρόν, κατοικία λύπης, συναίνεση, κάθε βροχερή εποχή και  
δύο·  
Κανόνες εξάσκησης εβδομήντα αυτοί, προελεύσεις τριάδα έγιναν.

Με σώμα και νου όχι ομιλία, ομιλία και νους όχι σωματικό·

Με τρεις θύρες γεννιούνται, απέλαση δεύτερη όπως.

*Η προέλευση του δεύτερου παραπτώματος που επιφέρει απέλαση ολοκληρώθηκε.*

### 3. Η προέλευση του προξενιού

**260.** Προξενιό καλύβα μοναστήρι, και πλύσιμο αποδοχή·  
Ζήτηση επιπλέον να πάρει, για τους δύο με αγγελιαφόρο και.

Τα αμιγώς μεταξωτά δύο μέρη, έξι χρόνια το ύφασμα καθίσματος·  
Εγκαταλείπουν και ασημένια, και τα δύο διαφόρων ειδών.

Λιγότερα δεσίματα γιασεμιά, νήμα με εκχώρηση και·  
Θύρα δωρεά ράψιμο και, κουλούρα αναγκαία είδη φως και.

Κόσμημα βελόνα κρεβάτι και, βαμβάκι ύφασμα καθίσματος φαγούρα και·  
Γιασεμιά και με τον Καλότυχο, ζήτηση άλλο ανταλλαγή.

Δύο ανήκοντα στη μοναστική κοινότητα ανήκοντα σε ομάδα, δύο ατομικά  
ελαφρά βαριά·  
Δύο υπολείμματα τροφής ύφασμα και, με επιτρεπόμενο χιτώνα ασκητών και.

Αυτοί οι πενήντα κανόνες, με έξι τρόπους γεννιούνται·  
Από το σώμα όχι από ομιλία και συνείδηση, από την ομιλία όχι από σώμα και  
νου.

Σώμα και ομιλία όχι και συνείδηση, σώμα και συνείδηση όχι λεκτικά·  
Ομιλία και συνείδηση όχι από σώμα, με τρεις θύρες γεννιούνται.

Αυτά με έξι προελεύσεις, παρόμοια με το προξενιό.

*Η προέλευση του προξενιού ολοκληρώθηκε.*

### 4. Η προέλευση της νουθεσίας

**261.** Διάσπαση-συμμόρφωση-δύσκολος στην αποδοχή συμβουλής, διαφθορά-  
αδράνεια-άποψη και·  
Συναίνεση με δυνατό γέλιο δύο και, δύο και ήχοι να μην εκφράζει.

Στο δάπεδο σε χαμηλό κάθισμα θέση, από πίσω και σε παράδρομο·  
Σφάλμα-συμμόρφωση-λήψη, στην επανένταξη άρνηση.

Σε ποια σε συντροφιά δύο σκοτωμός, ξήλωμα και για τη δυστυχισμένη·  
Πάλι σε συντροφιά όχι κατευνασμός, μοναστήρι και πρόσκληση για νουθεσία.

Κάθε μισή περίοδο μαζί με τη συμβιώτρια, δύο χιτώνας ακολούθησε·  
Τριάντα επτά αυτοί οι κανόνες, σωματικά-λεκτικά από τη συνείδηση.

Όλοι μίας προέλευσης, όπως η νουθεσία.

*Η προέλευση της νουθεσίας ολοκληρώθηκε.*

## 5. Η προέλευση του χιτώνα κατρίνα

- 262.** Αρθέν κατρίνα τρία, πρώτο κύπελλο φάρμακο·  
Έκτακτο και επίσης επικίνδυνο, με τον φεύγοντα ή δύο.

Κατοικία διαδοχή, μη περισσευούμενο πρόσκληση·  
Εκτίμηση βασιλιά σε ακατάλληλη ώρα, με οδηγίες δασόβιο και.

Διαμάχη συσσώρευση και, πριν μετά σε ακατάλληλη ώρα και·  
Πενθήμερο μεταφορά, δύο επίσης με δημόσιο ξενώνα και.

Κάτω μέρος σώματος κάθισμα και ακόμη, τριάντα μείον ένα αυτά·  
Σώμα ομιλία όχι και συνείδηση, με τρεις θύρες γεννιούνται.

Διπλής προέλευσης όλα, με κατρίνα μαζί ίσα.

*Η προέλευση του χιτώνα κατρίνα ολοκληρώθηκε.*

## 6. Η προέλευση του μαλλιού κατσίκας

- 263.** Μαλλί κατσίκας δύο τόποι ύπνου, φτάνοντας προσφερόμενη τροφή·  
Ομάδα ακατάλληλη ώρα αποθήκευση, με οδοντογλυφίδα γυμνός ασηκτής.

Στρατός σε εκστρατεία μάχη, οινόπνευμα με μισό λουτρό·  
Άσχημα δύο εξομολογητέα, σκόρδο υπηρέτηση χορός.

Λουτρό στρώσιμο τόπος ύπνου, στο εσωτερικό της χώρας επίσης έξω·  
Κατά τη διάρκεια της βροχερής εποχής πινακοθήκη, ανάκλιντρο γνέσιμο κλωστής.

Υπηρεσία ιδιοχείρως και, με κατοικία χωρίς μοναχούς και·  
Ομπρέλα και όχημα μεσοφόρι, κόσμημα αρωματισμένο.

Μοναχή μαθήτρια υπό εξάσκηση και, δόκιμη οικοδέσποινα·  
Χωρίς περιτύλιγμα παράπτωμα, σαράντα τέσσερα επιπλέον.

Με σώμα όχι ομιλία και νου, με σώμα και νου όχι από ομιλία·  
Διπλής προέλευσης όλα, ίσα με αυτά του μαλλιού κατσίκας.

*Η προέλευση του μαλλιού κατσίκας ολοκληρώθηκε.*

## 7. Η προέλευση του εδαφίου της Διδασκαλίας

- 264.** Εδάφιο αλλού μη εγκεκριμένη, επίσης με παρερχόμενο και·  
Εγκόσμια γνώση δύο ειπώθηκαν, και χωρίς άδεια ερώτηση.

Επτά κανόνες εξάσκησης αυτοί, ομιλία όχι από σώμα και νου·  
Με ομιλία και νου γεννιούνται, όχι όμως με σώμα γεννιούνται.

Διπλής προέλευσης όλα, όμοια με εδάφιο της Διδασκαλίας.

*Η προέλευση του εδαφίου της Διδασκαλίας ολοκληρώθηκε.*

## 8. Η προέλευση της πορείας

- 265.** Πορεία, πλοίο, εξαίσιο, με γυναίκα αφαιρεί·  
Δημητριακά, προσκεκλημένος και επίσης, οκτώ και εξομολογητέα.

Εξασκήσεις δεκαπέντε αυτές, από σώμα όχι ομιλία όχι νου·  
Με σώμα και ομιλία γεννιούνται, όχι αυτές με νου γεννιούνται.

Με σώμα και νου γεννιούνται, όχι αυτές γεννιούνται από ομιλία·  
Με σώμα και ομιλία και νου, προελεύσεις τετραπλές.

Θεοπισμένες με τη γνώση του Βούδα, με τη διάρκεια μαζί ίσες.

*Η προέλευση της πορείας ολοκληρώθηκε.*

## 9. Η προέλευση του καραβανιού ληστών

- 266.** Καραβάνι ληστών και κρυφάκουσμα, και με αίτηση καρυκεύματος·  
και νυχτερινό κρυφό μέρος, αυτά με αδιέξοδο εβδομα.

Με σώμα και νου γεννιούνται, όχι αυτές γεννιούνται από ομιλία·  
με τρεις θύρες γεννιούνται, διπλής προέλευσης αυτές.

Προέλευσης καραβανιού ληστών, διδάχθηκαν από τον συγγενή του ήλιου.

*Η προέλευση του καραβανιού ληστών ολοκληρώθηκε.*

## 10. Η προέλευση της διδαχής της Διδασκαλίας

- 267.** Σε αυτόν που κρατά ομπρέλα στο χέρι την Άριστη Διδασκαλία, δεν διδάσκουν  
οι Τατχάγκατα·  
Ακριβώς έτσι σε αυτόν με μπαστούνι στο χέρι, με μαχαίρι και όπλο στο χέρι.

Με ξύλινα σανδάλια και δερμάτινα σανδάλια, με όχημα, και με τόπο ύπνου  
αγκαλιάζοντας τα γόνατα·  
Και με τυλιγμένο κεφάλι και σκεπασμένο κεφάλι, έντεκα όχι λιγότερες.

Με ομιλία και νου γεννιούνται, όχι αυτές γεννιούνται από το σώμα·  
Όλες μίας προέλευσης, ίσες στη διδαχή της Διδασκαλίας.

*Η προέλευση της διδαχής της Διδασκαλίας ολοκληρώθηκε.*

## 11. Η προέλευση της αναγγελίας του πραγματικού

- 268.** Το πραγματικό γεννιέται από το σώμα, όχι από ομιλία ούτε από τη συνείδηση·  
Και από την ομιλία προέρχεται, όχι από το σώμα ούτε από τη συνείδηση.

Από σώμα και ομιλία γεννιέται, όχι όμως γεννιέται από τη συνείδηση·  
Η ανακοίνωση πραγματικού ονομάζεται, με τρεις τρόπους γεννιέται.

*Η προέλευση της αναγγελίας του πραγματικού ολοκληρώθηκε.*

## 12. Η προέλευση της χειροτόνησης κλέφτη

- 269.** Η κλέφτρα με ομιλία και νου, αυτό δεν γεννιέται από το σώμα·  
Γεννιέται με τρεις θύρες, αυτή η χειροτόνηση κλέφτη·  
Άπρακτη με διπλή προέλευση, ειπωμένη από τον βασιλιά της Διδασκαλίας.

*Τέλος της προέλευσης της χειροτόνησης κλέφτη.*

### **13. Η προέλευση του μη επιτρεπόμενου**

- 270.** Χωρίς άδεια από ομιλία, όχι από σώμα ούτε από συνείδηση·  
Γεννιέται από σώμα και ομιλία, αυτό δεν γεννιέται από τη συνείδηση.

Γεννιέται από ομιλία και νου, αυτό δεν γεννιέται από το σώμα·  
Γεννιέται με τρεις θύρες, άπρακτη η τέταρτη θέση.

*Τέλος της προέλευσης του μη επιτρεπόμενου.*

Η προέλευση λοιπόν συνοπτικά, δεκατρείς καλά διδαγμένες·  
Θέση που δημιουργεί μη-σύγχυση, σύμφωνη με τις αρχές της καθοδήγησης·  
Ο νοήμονας που διατηρεί αυτό, δεν συγχέεται στην προέλευση.

*Τέλος της σύνοψης των κεφαλαίων προέλευσης.*



## ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

**Ημερομηνία δημιουργίας PDF:** 14 Σεπτεμβρίου 2026

## ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

*PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. 2. Ο Κανόνας της διαγωγής. 5. Το παράρτημα (Παριβάρα). Περίληψη των προελεύσεων και των επικεφαλίδων έχει ανακτηθεί από το [paliverse.org](https://paliverse.org)*

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος  
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα  
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα  
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

**PaliVerse.org**